

וַיִּירָא	יַעֲקֹב	מֵאָדָם	וַיִּצְרָר	לֵוִי	וַיִּחַן	אֶת־	הָעָם	אֶשְׂרָף	אֶת־	וַיִּתֵּן	לְ	7
-እና-ፈራ	ያዕቆብ	እጅግ	-እና-ጠበበ	ለእሱ	-እና-ከፈለ	(?)	ያ-ህዝብ	የ	(?)	-እና-ከፈለ	ለእሱ	
H3372	H3290	H3966	H3334		H2673	H0853			H0853	H2673		

וַיִּתֵּן											
-እና-(?)											
H0853											

ያዕቆብም እጅግ ፈረቶ ተጨነቀ፤ ከእርሱም ጋር ያሉትን ሰዎች መንገድንም ላሞችንም ግመሎችንም በሁለት ወገን ከፈለቸው፤

וַיִּתֵּן	וַיִּתֵּן	וַיִּתֵּן	8								
ያ-ቀረው	ያ-ሰፍራ	-እና-ይሆናል	-እና-ይመታው	ያ-አንድ	ያ-ሰፍራ	-ወደ	ዔሳው	ይመጣ	ከ-ሆነ	-እና-አለ	
H7604	H4264	H1961	H5221	H0259	H4264	H0413	H6215	H0935		H0559	

ፊታዊ፡
-ለ-ማምለጥ
[H6413](#)

እንዲህም አለ። ዔሳው መጥቶ አንድን ወገን የመታ እንደ ሆነ የቀረው ወገን ያመልጣል።

וַיִּתֵּן	9										
ወደ-እኔ	ያ-የሚለል	እግዚአብሔር	ይስሐቅ	አባቴ	-እና-አምላክ-የ	አብርሃም	አባቴ	አምላክ-የ	ያዕቆብ	-እና-አለ	
H0413	H0559	H3068	H3327	H0001	H0430	H0085	H0001	H0430	H3290	H0559	

ገቢ፡
ከ-አንተ-ጋር
[H3190](#)

እና፡
-እና-አመረከህ
[H4138](#)

ወይም፡
-እና-ለ-ትውልድ-ሀገርህ
[H0776](#)

ወይም፡
-ለ-ምድርህ
[H7725](#)

ያዕቆብም አለ። የአባቴ የአብርሃም አምላክ ሆይ፣ የአባቴም የይስሐቅ አምላክ ሆይ። ወደ ምድርህ ወደ ተወለድህበትም ስፍራ ተመለስ። በጎነትንም አደርግልሃለሁ ያልኸኝ እግዚአብሔር ሆይ፤

כִּי	עַבְדְּךָ	אֶת־	עֲשִׂיתָ	אֲשֶׁר	הָאֲמִתָּ	וּמִכְּלִ-	הַקְּסָדִים	מִכְּלִ	קִטְנִי	10
ምክንያቱም	አገልጋይህ	ከ	አደረግህ	የ	ያ-አውነት	-እና-ከ-ሁሉ	ያ-ምህረቶች	-ከ-ሁሉ	ትንሸናለሁ	
	H5650	H0854			H0571	H3605		H3605	H6994	

ገቢ፡
ለ-ሁለት
[H4264](#)

ገቢ፡
ለ-ሁለት
[H8147](#)

ገቢ፡
ሆነኩ
[H1961](#)

ገቢ፡
-እና-አሁን
[H6258](#)

ገቢ፡
ያ-ይህ
[H2088](#)

ገቢ፡
ያ-የርዳዳሽ
[H3383](#)

ገቢ፡
(?)
[H0853](#)

ገቢ፡
ተሻገርኩ
[H4731](#)

ለባህሪህ ከሠራኸው ከምሕረትህና ከእውነትህም ሁሉ ትንሸ ስንድ የማይገባኝ ነኝ፤ በትሬን ብቻ ይኔ ይህን የርዳዳሽን ተሻግራ ነበርክ። አሁን ግን የሁለት ክፍል ሠራዊት ሆንሁ።

פֶּן	אֶת־	אֲנִי	יָרָא	כִּי	עֲשִׂיתָ	מִיָּד	אֶת־	מִיָּד	אֶת־	הַצִּיּוֹנִי	11
እንዳይሆን	(?)-እሱን	እኔ	የሚፈራ	ምክንያቱም	ዔሳው	-ከ-እጅ-የ	ወንድሙ	-ከ-እጅ-የ	አባክህ	አድነኝ	
H6435	H0853	H0595	H3373		H6215	H3027	H0251	H3027	H4994	H5337	

ገቢ፡
-በ
[H0517](#)

ገቢ፡
-እና-ይመታኝ
[H5221](#)

ገቢ፡
ይመጣ
[H0935](#)

ከወንድሜ ከዔሳው እጅ አድነኝ፤ መጥቶ እንዳያጠፋኝ፣ እናቶችንም ከልጆች ጋር እንዳያጠፋ እኔ እፈራዋለሁ።

הַיָּד	כַּתּוּל	זָרַעְךָ	אֶת־	וְשִׁמְתָּ	עִמָּךְ	אִיטִיב	הֵיטִיב	אֲמַרְתָּ	וְאֵת־	12
ያ-ባሕር	-እንደ-አሸና-የ	ዘርህን	(?)	-እና-አደርጋለሁ	ከ-አንተ-ጋር	አመረከህ	በማመረት	አልህ	-እና-አንተ	
H3220	H2344	H2233	H0853			H3190	H3190	H0559		

ገቢ፡
-ከ-ብዙ
[H7230](#)

ገቢ፡
ይቆጠርም
[H3808](#)

ገቢ፡
የ
[H3808](#)

አንተም። በእርግጥ መልካም አደርግልሃለሁ። ዘርህንም ከብዛቱ የተነሣ እንደማይቆጠር እንደ ባሕር አሸዋ አደርጋለሁ ብለህ ነበር።

13 **ויג'ן** **שפ** **בבליקה** **ההוא** **ויק'ן** **מן** **הבא** **בידו** **מנחה** **לעשו** **איון**
 -እና-አደረ **አዚያ** **-በ-ያ-ሌሊት** **ያ-ያ** **-እና-ወሰደ** **-ከ** **ያ-የመጣ** **-በ-እጅው** **ምንሐት** **-ለ-ዔሳው** **ወንድሙ**
[H8033](#) [H3915](#) [H1931](#) [H3947](#) [H0935](#) [H3027](#) [H4503](#) [H6215](#) [H0251](#)

በዚያችም ሌሊት ከዚያው አደረ። ከያዘውም ሁሉ ለወንድሙ ለዔሳው እጅ መንሻን አወጣ፤

14 **עוין** **מאתיו** **ותישיו** **עשרים** **רחלים** **מאתיו** **ואילים** **עשרים**
 ፍየሎች **U-ለት-መቶች** **-እና-ፍየሎች** **ሃያ** **በጎቶች** **U-ለት-መቶች** **-እና-ኮርማዎች** **ሃያ**
[H5795](#) [H3967](#) [H8495](#) [H6242](#) [H7353](#) [H3967](#) [H6242](#)

ሁለት መቶ እንስት ፍየሎችንና ሃያ ፍየል አውራዎችን፤ ሁለት መቶ እንስት በጎቶችንና ሃያ የበግ አውራዎችን፡

15 **גמלים** **מניקות** **ובניהן** **שלשים** **תות** **ארבעים** **ועשרים** **אתנת** **עשרים**
 ግመሎች **ያሚያጠቡ** **-እና-ልጆቻቸው** **ሰላሳ** **አራት** **-እና-ኮራዎች** **አሥር** **አሥልዎች** **ሃያ**
[H1581](#) [H3243](#) [H7970](#) [H6510](#) [H0705](#) [H6499](#) [H6235](#) [H0860](#) [H6242](#)

ועשרים **አሥር**
[H5895](#) [H6235](#)

ሠላሳ የሚያጠቡ ግመሎችን ከግልገሎቻቸው ጋር፤ አርባ ላም፣ አሥር በሬ፣ ሃያ እንስት አህያ፣ አሥርም የአህያ ግልገሎችን።

16 **ניתן** **בידו** **עבדיו** **עדר** **עדר** **לברדו** **ויאמר** **אל** **עבדיו** **לפני**
 -እና-ሰጠ **-በ-እጅ-የ** **አገልጋዮቹ** **መንጋ** **መንጋ** **-ለ-ብቻው** **-እና-አለ** **-ወደ** **ካገሩ** **-ለ-ፊት**
[H5414](#) [H3027](#) [H5650](#) [H5739](#) [H5739](#) [H0905](#) [H0559](#) [H0413](#) [H5650](#) [H6440](#)

ורחן **תשימו** **בין** **עדר**
 -እና-ክፍት **አናድርግ** **-በ-መካከል** **መንጋ** **መንጋ** **-እና-በ-መካከል** **ወይን**
[H7305](#) [H0996](#) [H5739](#) [H0996](#) [H5739](#)

መንጎቹን በየወገኑ ከፍሎ በባሪያዎቹ እጅ አደረጋቸው፤ ባሪያዎቹንም። በፊት አለፉ መንጋውንና መንጋውንም አረ-ርቁት አለ።

17 **ויצו** **את** **הראשון** **לאמר** **כי** **יפשו** **עשו** **אחי** **וישאלו** **לאמר**
 -እና-አዘዘ **(?)** **ያ-ቀደምንው** **-ለ-ማለት** **ምክንያቱም** **ከአገኘህ** **ዔሳው** **ወንድሙ** **-እና-ከጠየቀህ** **-ለ-ማለት**
[H6680](#) [H0853](#) [H7223](#) [H0559](#) [H6298](#) [H6215](#) [H0251](#) [H7592](#) [H0559](#)

למי **אתה** **ואנה** **תלך** **ולמי** **אלה** **לפני**
 -ለ-የማን **አገተ** **-እና-ወደየት** **ትሄዳለህ** **-እና-ለ-የማን** **እነዚህ** **-ለ-ፊትህ**
[H4310](#) [H0575](#) [H3212](#) [H4310](#) [H6440](#)

የፊተኛውንም እንዲህ ብሎ አዘዘው። ወንድሜ ዔሳው ያገኘህ እንደሆነ። አገተ የማን ነህ? ወዴትስ ትሄዳለህ? በፊትህ ያለው ይህስ የማን ነው? ብሎ የጠየቀህም እንደ ሆነ፡

18 **ואמר** **לעבדיו** **לעקב** **מנחה** **הוא** **שלוה** **לאני** **עשו** **והנה** **נס**
 -እና-ተላህህ **-ለ-አገልጋይህ** **-ለ-ያዕቆብ** **ምንሐት** **አሁ** **የተላከች** **-ለ-ጌታዬ** **-ለ-ዔሳው** **-እና-እነሆ** **ደግሞ**
[H0559](#) [H5650](#) [H3290](#) [H4503](#) [H1931](#) [H7971](#) [H0113](#) [H6215](#) [H2009](#) [H1571](#)

אח **אקרא**
 እሱ **ከ-ጌላችን**
[H1931](#)

በዚያን ጊዜ አገተ። ለጌታዬ ለዔሳው እጅ መንሻ የሰደደው የባሪያህ የያዕቆብ ነው፤ እርሱም ደግሞ እነሆ ከጌላችን ነው በለው።

19 **ויצו** **את** **השני** **עם** **את** **השלישי** **עם** **את** **ההלכים** **את**
 -እና-አዘዘ **ደግሞ** **(?)** **ያ-ሁለተኛው** **ደግሞ** **(?)** **ያ-ሦስተኛው** **ደግሞ** **(?)** **ሁሉ** **ያ-የሚሄዱ** **ከ-ጌላ**
[H6680](#) [H1571](#) [H0853](#) [H8145](#) [H1571](#) [H0853](#) [H4503](#) [H1931](#) [H7992](#) [H1571](#)

ועשרים **לאמר** **כדבר** **הנה** **תדבר** **אל** **עשו** **איתו**
 ያ-መንጋዎች **-ለ-ማለት** **-እንደ-ያ-ቃል** **ያ-ይህ** **ትናገራላችሁ** **-ወደ** **ዔሳው** **(?)** **-እሱን**
[H5739](#) [H0559](#) [H1697](#) [H2088](#) [H1696](#) [H0413](#) [H6215](#) [H4672](#) [H0853](#)

እንዲሁም ሁለተኛውን ሦስተኛውን ከመንጎችም በጌላ የሚሄዱትን ሁሉ እንዲሁ ብሎ አዘዘ። ዔሳውን ባገኛችሁት ጊዜ ይህንኑ ነገር ንገሩት፤

בְּנֵי־הַמִּצְרַיִם -נ-פ-מנחם	פְּנֵי ፊቱ	אַכְזָרִים አክርሲ	אִמָּר አለ	כִּי ምክንያቱም	אֲחֵרֵינוּ ከ-ሕላችን	יַעֲקֹב ያዕቆብ	עַבְדֶּיךָ አገልጋይህ	הֵנָּה አሁን	נִּמְצָא ደግሞ	וְאִמְרָתָם -እና-ትላላችሁ
H4503	H6440		H0559			H3290	H5650	H2009	H1571	H0559

	פְּנֵי ፊቱ	יִשְׂאֵל ይቀበል	אֲוִלִּי ምንአልባት	פְּנֵי ፊቱ	אֲרָאָה አያለሁ	כֵּן ስለዚህ	וְאֶחְרָיִךְ -እና-ከ-ሕላ	לְפָנַי -ለ-ፊቱ	הַחֲלֹמָה የ-የሚሄድ
	H6440	H5375	H0194	H6440	H7200			H6440	H1980

እንዲህም በሌሎች። እነሆ ባሪያህ ያዕቆብ ከሕላችን ነው። በፊቱ በሚሄደው እጅ መንሻ እታረቀዋለሁ፤ ከዚያም በሕላ ምናልባት ይራራልጃል ፊቱንም አያለሁ ብሎአልና።

בְּנֵי־הַמִּצְרַיִם -נ-פ-ሰፍራ	הַהוּא ያ-ያ	בְּלִילֵיהֶּ -נ-פ-ሌሊት	לֵן አደረ	וְהוּא -እና-እሱ	פְּנֵי ፊቱ	עַל- -נ	הַמִּנְחָה የ-ምንሐት	וְתַעֲבֹר -እና-ተሻገረች
H4264	H1931	H3915		H1931	H6440		H4503	

እጅ መንሻው ከእርሱ ቀድሞ አለፈ፤ እርሱ ግን በዚያች ሌሊት በሰፈረ አደረ።

שְׂפָתָיו ሴቶች-አገልጋዮቹን	שָׁתִי ሁለት	וְאֶת- -እና-(ን)	נִשְׁוִי ሚስቶቹን	שָׁתִי ሁለት	אֶת- (ን)	וַיִּקְחֵ -እና-ወሰደ	הוּא እሱ	בְּלִילֵיהֶּ -נ-פ-ሌሊት	וַיִּקְרָם -እና-ተነሣ
H8198	H8147	H0853	H0802	H8147	H0853	H3947	H1931	H3915	

	יִבְקֶ: ያቀ	מֵעֶבֶר መሻገሪያ-የ	אֶת (ን)	וַיַּעֲבֹר -እና-ተሻገረ	וַיִּלְדִּי ልጆቹን	עָשָׂה አሥር	אֶת አንድ	וְאֶת- -እና-(ን)
	H2999		H0853		H3206	H6240	H0259	H0853

በዚያች ሌሊትም ተነሣ፤ ሁለቱን ሚስቶቹንና ሁለቱን ባሪያዎቹን አሥራ አንዲንም ልጆቹን ወሰደ የያቀን ወንዝ ተሻገረ።

לֵן ለእሱ	אֶת- የ	וַיַּעֲבֹר (ን)	הַמִּנְחָה የ-ወንዝ	אֶת- (ን)	וַיַּעֲבֹר -እና-አሻገራቸው	וַיִּקְרָם -እና-ወሰዳቸው
		H0853		H0853		H3947

ወሰዳቸውም ወንዙንም አሻገራቸው፤ ከብቱንም ሁሉ አሻገረ።

הַשְּׂחָר: ያ-ንግህ	עֲלוֹת መውጣት-የ	עַד -እስከ	מִזְמוֹ ከ-እሱ-ጋር	אִישׁ ሰው	וַיִּאָבֵק -እና-ታገለ	לְבָדֵי -ለ-ብቻውን	יַעֲקֹב ያዕቆብ	וַיִּתֵּר -እና-ቀረ
H7837	H5927	H5704		H0376	H0079	H0905	H3290	H3498

ያዕቆብ ግን ለብቻው ቀረ፤ አንድ ሰውም እስከ ንጋት ድረስ ይታገለው ነበር።

יָרַךְ ቱሬ	כַּף መዳፍ-የ	וַתִּקַּע -እና-ተሰነተቀች	יָרְכוּ ቱሬቱን	בְּכַף -በ-መዳፍ-የ	וַיִּנָּע -እና-ነከአ	לִו ለእሱ	יָכַל ቻለ	לָא አል	כִּי እንደ	וַיָּרָא -እና-አየ
H3409	H3709	H3363	H3409	H3709	H5060		H3201	H3808		H7200

	עָמוּ: ከ-እሱ-ጋር	בְּהֶאֱבָקָו -በ-መታገሉ	יַעֲקֹב ያዕቆብ
		H0079	H3290

እንዲሁም ባየ ጊዜ የጭኑን ሹልዳ ነካው፤ ያዕቆብም የጭኑ ሹልዳ ሲታገለው ደነዘዘ።

בְּרִכְתָּנִי: ባረከከኝ	אִם- ከ-ሆነ	כִּי እንዲያዴሆን	אֲשַׁלְּשֶׁ አልከህም	לָא አል	וַיֹּאמֶר -እና-አለ	הַשְּׂחָר ያ-ንግህ	עָלָה ወጣ	כִּי ምክንያቱም	שְׁלֵחִי ልቀኝ	וַיֹּאמֶר -እና-አለ
H1288			H7971	H3808	H0559	H7837	H5927		H7971	H0559

እንዲህም አለው። ለነጋ አቀላልቶአልና ልቀቀኝ። እርሱም። ካልባረከኸኝ አልለቅቅህም አለው።

יַעֲקֹב: ያዕቆብ	וַיֹּאמֶר -እና-አለ	שָׁמַן ሰምህ	מִה- ምን	אֲלִי ወደ-እሱ	וַיֹּאמֶר -እና-አለ
H3290	H0559	H8034	H4100	H0413	H0559

እንዲህም አለው። ሰምህ ማን ነው? እርሱም። ያዕቆብ ነኝ አለው።

שְׂרִיטָה	כִּי	יִשְׂרָאֵל	אִם	כִּי	שָׁמַיְךָ	עִיר	יִאֲמָרוּ	יַעֲקֹב	לָא	וַיֹּאמְרוּ	28
ታገልህ	ምክንያቱም	እስራኤል	ከ-ሆነ	እንዲያዩሆን	ሰምህ	ከዚያ-በኋላ	አይባልም	ያዕቆብ	አይ	-እና-አለ	
H8280		H3478			H8034	H5750	H0559	H3290	H3808	H0559	

ገብረ	እንዲያዩሆን	ገብረ	ገብረ	ገብረ						
ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ
H3201	H0376							H0430		

አለውም። ከእንግዲህ ወዲህ ሰምህ እስራኤል ይባል እንጂ ያዕቆብ አይባል፤ ከእግዚአብሔር ከሰውም ጋር ታግለህ አሸንፈሃልና።

ሰምህ	እስራኤል	ደህ	ለምን	እንዲያዩሆን	ሰምህ	እግዚአብሔር	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	29
-ለ-ሰመ	ትጠይቃለህ	ይህ	ለምን	-እና-አለ	ሰምህ	እግዚአብሔር	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	
H8034	H7592	H2088	H4100	H0559	H8034	H4994	H5046	H0559	H3290	H7592	

ገብረ	ገብረ	ገብረ
ገብረ	ገብረ	ገብረ
H8033	H0853	H1288

ያዕቆብም። ሰምህን እንገረኝ ብሎ ጠየቀው። እርሱም። ሰምን ለምን ትጠይቃለህ? አለው። በዚያም ስፍራ ባረከው።

እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	እንገረኝ	30
-እና-ደነች	ፊት	-ወደ	ፊት	አምላክን	አየሁ	ምክንያቱም	ፀኑኤል	ያ-ቦታ	ሰም-የ	ያዕቆብ	-እና-ጠራ
H5337	H6440	H0413	H6440	H0430	H7200		H6439	H4725	H8034	H3290	H7121

ገብረ
ገብረ
[H5315](#)

ያዕቆብም፡- እግዚአብሔርን ፊት ለፊት አየሁ፤ ሰውነቴም ድና ቀረኝ ሲል የዚያን ቦታ ስም ጽኑኤል ብሎ ጠራው።

ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	31
ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	
H3409		H6760	H1931	H6439	H0853			H8121		H2224	

ጽኑኤልንም ሲያልፍ ፀሐይ ወጣችበት፤ እርሱም በጭኑ ምክንያት ያነክሰ ነበር።

ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	32
ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	
H3709			H5384	H1517	H0853	H3478		H0398	H3808		

ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ
ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ	ገብረ
H5384	H1517	H3290	H3409	H3709	H5060		H2088	H3117	H5704	H3409

ስለዚህም የእስራኤል ልጆች እስከ ዛሬ ድረስ የወርቅን ሹልዳ አይበሉም፤ የያዕቆብን ጭን ይዞ የወርቅን ሹልዳ አደንዘዘአልና። q ቍ@ 30፤ ጽኑኤል የሚለውን ቃል የግእዝ መጽሐፍ ራእዮ እግዚአብሔር ይለዋል። a